

Dr. CAROLUS ALEXANDER CURTIUS

LIETUVIU
GYDYTOJU
biuletėnis

sausis
1962

V

LIETUVIŲ GYDYTOJŲ BIULETENIS

Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungos organas
 Leidžia: Illinois Lietuvių Gydytojų Draugija
 Redaguoja: Vyr. redaktorius — dr. S. Biežis,
 3241 W. 66 Place. Chicago 29, Ill. U.S.A.
 Tel. RE 7-7868.

Redakcinė Komisija: — dr. S. Budrys, dr. A. Garūnas,
 dr. V. Tauras, dr. K. Ambrozaitis, I. Makštutienė
 Administratorius: dr. A. Garūnas,
 2737 W. 71 Street, Chicago 29, Ill. U.S.A.
 Prenumeratos kaina: metams — 3 dol.

Prenumeratą siųsti administratoriui.

Spausdina: M. Morkūno spaustuvė, 6051 S. Ashland Ave.
 Chicago, Ill., Tel. PR 8-9313.

Straipsniai su autorių pavardė ar slapyvarde nebūtinai
 išreiškia leidėjų ar redakcijos nuomonę.

Rankraščiai taisomi redakcijos nuožiūra kalbos, formos
 ir stiliaus atžvilgiu.

LITHUANIAN AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

BULLETIN

EDITOR DR. S. BIEŽIS, 3241 W. 66 Pl., Chicago 29, Ill.
 Subscription: \$3.00 per year



Liet. Gyd. Biuletenio skaitytojų dėmesiui

Labai prašome visus L. G. Biuletenio skaitytojus prisiųsti tris dolerius už 1962 m. prenumeratą neatidėliojant, nes trūksta lėšų tolimesniam Biuletenio leidimui. Kas dar nėra sumokėjęs už pernykščius metus prašome prisiųsti penkis dol.

Siųsti pinigus adresu:

Dr. A. Garunas
 2737 W. 71 St. Chicago 29, Illinois.

NAUJUOSIUS METUS PRADEDANT

Žengdami į 1962 metus žvelgiame į ateitį ir visi ją norime matyti gražią ir laimingą. Šia proga Lietuvos Gydytojų biuletenio redakcinė kolegija linki visiems lietuviams gydytojams, kad šie metai jiems būtų sėkmingi ne tik profesiniais darbais, bet ir našūs visuomeninėje veikloje.

L. G. Biuleteniui žengiant į antruosius savo gyvavimo metus, redakcijos kolektyvas yra pasiruošęs jį visapusiškai tobulinti. Tačiau šiuo kartu norima pabrėžti, kad L. G. Biuletėnis bus idomesnis ir patrauklesnis, jei jame dalyvaus daugiau bendradarbių iš įvairių lietuvių gydytojų draugijų. Ypač pageidaujamos iš gyd. draugijų veiklos žinios, kurias prašome siųsti redakcijai. L. G. Biuletenio išsilaikymas glaudžiai susijęs su pajamomis iš prenumeratos, 3 dol. į mė-tus. Visų kolegų prašoma nedelsiant prisųsti šią kuklią paramą. Lauksime.

Bus dedamos pastangos, kad Biuletėnis tinkamai reprezentuotų Amerikos, Lietuvos Gydytojų Sąjungą, kurios trečiojo suvažiavimo sprendimu L. G. Biuletėnis lieka visos Sąjungos organu. Todėl kaip organas, jis privalo visiems rūpėti ir taip pat visi kolegos turi išipareigoti jo išlaikymu.

L. G. Biuletėnis siekia apjungti visus lietuvius gydytojus gyvenančius ir kituose kontinentuose. Šį tikslą įvykdyti ALG Sąjungos valdybos nutarimu jau yra daromi žygiai užmegsti santykius su kitų kontinentų laisvais lietuviams gydytojais. Juos norima raginti burtis į draugijas mūsų pavzdžiu, kad tuo būdu būtų įmanoma įkurti PASAULIO Lietuvos Gydytojų Sąjungą. Tad prašome kitų kontinentų kolegas susirūšti laiškais su Biuletenio redakcija.

Šiandieną po platų pasaulį yra daug išblaškyta lietuvių, kurie netekę po savo kojomis gimtosios žemės, yra pavojuje nutautėti. Tokis pavojus tykoja ir lietuvius gydytojus, ypač jaunosios kartos. Tik susiburus į lietuviškus profesinius vienetus, susidarys sąlygos užkirsti kelią nutautėjimui ir atsiras galimybės puoselėti lietuviškas, tautines ir kultūrinės vertybes.

PAGALVOKIME APIE PASAULIO LIET. GYD. SAJUNGOS ĮKURIMA

Dr. V. Tauras, ALG Sąjungos vice pirm.

Jau senokai teko skaityti laikraščius straipsnį "Iš Pietų Amerikos", kuriame buvo rašyta, kad Argentinos Liet. Bendruomenė suruošė vaišes pagerbimui Argentinos universitetuose baigusią diplomuotą lietuvių akademikų. Tarp išvardintų inžinierių, chemikų ir kitų profesijų akademikų, matėsi virš 30 gydytojų baigusią Argentinos universitetus. Pažymėtina, kad jų pavardės nėra suispanintos, bet grynai lietuviškos, pavyzdžiui, daktarai: Simonauskas, Petraitienė, Adomėnas, Staneika, Mackevičius, Grigaitis, Grucė, Ekimavičius, Miškūnaitė, Pinkevičius, Zubauskaitė, Šipaila, Vilčinskas ir taip toliau.

Tarp kitko tenka paminėti, kad minėtasis Vilčinskas yra Argentinos Sveikatos vice-direktorius.

Ir šiuo metu Buenos Aires Universitete yra daug lietuvių studijuojančių mediciną. Nemaža yra ir bebaigiančių medicinos studijas.

Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungos valdyba savo posėdyje laikytame 1961 m. gruodžio 15 d. po išsamaus apsvarstymo nutarė dėti pastangas įkurti Pasaulio Lietuvių Gydytojų Sąjungą, kuri apjungtų visus lietuvius gydytojus, gyvenančius laisvajame pasaulyje. Šis Sąjungos valdybos nutarimas pagrįstas žiniomis, kad esama palyginamai daug lietuvių gydytojų Pietinėje Amerikoje, ypač Argentinoje, Europoje ir Australijoje. O tuo tarpu iki šiol nesama jokio ryšio, kurį užmezgus būtų visapusiška nauda. Būtų geriausia apsiungti į vieną lietuvių gydytojų organizacija pavyzdžiu Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungos, susidedančią iš skyrių ir iki šiol apjungiančią tik JAV ir Kanados lietuvius gydytojus. Apjungus kitų kontinentų lietuvius gydytojus, esanti Sąjunga pasidarytų pasaulinio masto organizacija, — Pasaulio Lietuvių Gydytojų Sąjunga.

ALG Sąjunga širdingai pageidauja sueiti į kontaktą su savo kolegomis, gyvenančiais kituose kontinentuose ir išsiaiškinti su tikslu pasiekti bendro susitarimo. Tačiau šiuo momentu yra ta kliūtis, kad neturima tikslių adresų mūsų užsieniečių kolegų, kuriuos šiuo mi prašome atsiliiepti į L. G. Biuletenio redakciją, 3241 W. 66 Place, Chicago 29, Ill., USA.

Būtų daug pasiekta, jei iki 1963 m. ALG Sąjungos ketvirtojo suvažiavimo Chicagoje, kur bus minima Sąjungos 50 gyvavimo sukaktis, jau būtų susitarta ir oficialiai įkurta Pasaulio Lietuvių Gydytojų Sąjunga. Tame reikšmingame suvažiavime būtų tikrai pageidaujama ir malonu matyti delegatus iš kitų kontinentų. Lauksime atsiliiepimų.

1962 METAI — MAIRONIO METAI

Ir kaip anais tėvynės priespaudos laikais Maironis šaukė:

Sunkūs be galo laikai,
Lietuvą brangią suspaudė,
Žūsta vergijoje vaikai...

Taip, ir šiais laikais tenka konstatuoti liūdnas faktas, kad ne tik žūsta lietuviai vergijoje, bet ir nyksta jie išeiivijoje. Tad, šiais Maironio metais ir mes lietuviai gydytojai privalėtume pasiryžti kovoti prieš tą nykimą ir prisidėti darbais prie lietuvybės puoselėjimo bei kalbos išlaikymo. Nes ir šiandieną tinka tautos dainiaus ir pranašo žodžiai:

O tačiau Lietuva tik atbus gi kada:
Ne veltui ji tiek iškentėjo...

Žengiant į Maironio metus, tektų pasisemti stiprybės iš praeities ir pasiryžti visiems dirbti, nes juk didžiojo dainiaus dvasia ir šiandieną mus ragina:

Į darbą, broliai, vyrs į vyrą
Šarvuoti mokslu atkakliu!
Paimsim arklą, knygą, lyrą
Ir eisim Lietuvos keliu.

TREČIAS SUVAŽIAVIMAS PRAEJO LIETUVYBĖS UGDYMO ŽENKLE

DR. V. TAURAS

1961 m. birželio 24—25 dd. Park-Sheraton viešbutyje, New York, įvyko Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungos trečias iš eilės suvažiavimas, suruoštas New Yorko Lietuvių Gydytojų Draugijos. Suvažiavime dalyvavo virš 70 gydytojų ir dantų gydytojų iš JAV ir Kanados.

Suvažiavimas atžymėtas ALG Sąjungos paskirimu 500 dolerių už geriausius lietuviybės išlaikymo straipsnius, tilpusius mūsų spaudoje ir dr. V. Tercijono paskyrimo 1000 dolerių JAV Liet. Bendruomenei irgi lietuviybės puoselėjimo reikalams.

Pirmoji suvažiavimo diena

Suvažiavimą atidarė N. Y. Liet. Gyd. Draugijos pirmininkas dr. A. Starkus. Po jo įvadinės kalbos sugiedota Amerikos ir Lietuvos himnai.

Toliau sekė ALG Sąjungos pirm. dr. A. Montvido kalba, kurioj pabrėžė, kad lietuviai gydytojai veikia ne tik profesiniai, bet ir visuomeniniai. Ir praeity gydytojai pasižymėjo visuomenine veikla. Ryškūs pavyzdžiai yra dr. J. Basanavičius, dr. V. Kudrka, dr. J. Šliūpas, dr. K. Grinius ir kiti. Tačiau neužtenka kitų darbais pasigirti, reikia ir patiems dirbti.

Amerikoj lietuviai gydytojai jau pradėjo organizotis veik prieš 50 metų, nors tuo metu jų būta nedaug. Nors ir būdami negausūs tuoj po Pirmojo Pasaulinio karo jie įkūrė Lietuvai Gelbėti Draugiją, kuriai pirmininkavo dr. S. Biežis. Draugija surinko apie 60,000 dol. ir daug rūbų ir avalinės. Visa tai perduota Liet. Raudonajam Kryžiui.

Liet. Gydyt. Draugija sparčiai išaugo, kai po Antrojo Pasaulinio karo atvyko naujųjų ateivių banga.

Tuo būdu Amer. Liet. Gyd. Draugija iš tuzino narių išaugo į kelių šimtų narių ALG Sąjungą.

Pagerbimui mirusių ir žuvusių kolegų pirmininkas kvietė visus atsistoti ir minutei susikaupti.

Toliau žodžiu suvažiavusius sveikino Liet. Generalinis Konsulas Jonas Budrys, kuris pabrėžė, kad lietuviai gydytojai gali didžiuotis savo praeitimi. Atgimimo laikais didelį vadmenį suvaidino dr. J. Basanavičius, dr. V. Kudirka, dr. K. Grinius ir kiti. Konsulas prisiminė ir 1923 m. Klaipėdos krašto atvadavimą, kuriame aktyviai dalyvavo vyr. gyd. pulk. P. Stančius, gyd. kap. A. Petraitis ir gyd. vyr. leit. J. Stasiūnas.

Konsulas išreiškė džiaugsmą, kad ir Amerikoje liet. gydytojai nepamiršta visuomeninių reikalų, aktyviai dalyvauja Lietuvos išlaisvinimo akcijoj bei aukoja lietuvių reikalams.

Toliau buvo pakviestas dr. V. Paprockas perskaityti Suvažiavimo sveikinimus.

Sveikino raštu: 1. Liet. atstovas JAV J. Kajeckas, 2. Liet. Diplomato Šefas S. Lozoraitis, 3. Liet. Konsulas Čikagoje dr. P. Daužvardis, 4. Liet. Kons Los Angeles J. Bielskis, 5. JAV Liet. Bendruomenės Tarybos Prezidiumo Pirmininkas J. Šlepetys, 6. Gyd. Korp. "Fraternitas Lithuanica" dr. V. Ingelevičius, 7. Dantų Gydytojų Sąjunga, dr. Ruibienė, 8. Amer. Liet. Gail. Seserų Sąjunga, L. Stasiūnienė, 9. Liet. Bibliogr. Tarybos Vedėjas, A. Ružancovas, 10. "Lituanus" žurnalo vardu, dr. V. Vygantas, 11. Argentinos Lietuvių Balso redakcija, Norkus, 12. "Ateitis" Katalikų Jaunimo žurnalo vardu, Šoliūnas ir 13. Balfo vardu kun. Jankus. Pastarasis pabrėžė, kad Balfo Centro kasos knygos ir Balfo skyrių aukotojų sąrašai neginčijamai tvirtina, kad Amerikos lietuviai gydytojai yra patys stipriausieji Bendrosios Lietuvių Šalpos Fondo rėmėjai.

14. Būdingas sveikinimas New Yorko lietuvio Igno Kaspero, kuris sveikindamas įteikė 20 dolerių auką ALG Sąjungai, ragindamas ją ir toliau dirbti visuomeniniai.

Dr. V. Tauras perskaitė aktą apie paskyrimą premijų už straipsnius apie lietuviybės išlaikymą Amerikoje. Pirmoji premija paskirta (\$250) dr. A. Baltiniui, antroji premija (\$150) — L. Dambriūnui ir trečioji (\$100) — J. L. Vaičiūnienei. \$

Perskaityta ir L. Dambriūno laiškas, kuriame jis pranešė, kad savo laimėtą premiją jis skiria Lietuvių Fondui. Suvažiavimo dalyviai, jam reikšdami padėką, gausiai paplojo.

Suvažiavimo pirmosios dalies pranešimų moderatorium buvo pakviestas dr. V. Kanauka, o sekretoriais išrinkti dr. V. Tercijonas ir dr. V. Tauras.

V. Sidzikauskas, Europos Pavergtųjų Tautų Asamblijos pirmininkas, išsamiai pranešė apie dabartinę tarptautinę padėtį.

Dr. B. Matulionis turėjo pranešimą tema: "Gydytojas visuomenininkas". Pranešimas buvo aktualus ir įdomus ir jis bus atspausdintas L. G. Biuleteny. (Jau tilpo 4 B. numeryje. Red.)

A. Simutts, Lietuvos Konsulas New Yorke, skaitė įdomią ir išsamią paskaitą apie pirmą lietuvių gydytoją **Aleksandrą Kuršių**, prieš 300 metų atvykusį į New Yorką. Tai buvo savo rūšies minėjimas - akademija. Paskaita bus irgi atspausdinta L. G. Buleteny. (Talpinama šiame numeryje. Red.).

Dr. B. Paprockienė papasakojo savo įspūdžius iš 1960 m. kelionės į Lietuvą.

Prelegentės judėjimas Vilniuje buvo suvaržytas. Jai buvo nurodyta, kur ji turinti gyventi, jai buvo duoti ir palydovai. Jautė, kad ji buvo sekama.

Vilnius karo buvo gerokai apgriautas. Vietomis matėsi naujos statybos štandartiniai namai, kurie išoriniai atrodė nekaip, bet jų vidujinis išplanavimas buvo neblogas. Teko apsilankyti į kavinę "Neringą", kuri tikrai puikiai yra įrengta. Tai architektų brolių Nasvyčių darbas.

Aikštės apsodintos gėlėmis, gatvės yra švarinamos.

Krautuvėse maža prekių, langai pustuščiai. Ypač labai brangūs rūbai ir avalinė. Tačiau matėsi žmonių neblogai apsirėdžusių. Teko susitikti ir lietuvių studentų, kurie buvo gražūs, mandagūs ir pakankamai išauklėti. Gydytojai neblogai gyvena, net turi įsigiję gražių namukų. Nors jie dirba valdinėse įstaigose, bet pacientai už gydymo pastangas stengiasi ir nuo savęs šį tą pridėti.

Sutiko žmonių, kurie buvo nusivylę Amerikos Bal-su ir siunčiamom žiniom. Nusivylimas ypač padidėjo po Vengrijos įvykių. Nekurie yra blogos nuomonės apie Amerikos lietuvius. Esą, jie įsigiję namus ir automobilius greitai nutautėja. Gausiai cituojami Amerikos lietuvių spaudos straipsniai, dergiantys buvusią valdžią ir jos pareigūnus.

Gedimino kalne plėvesuoja sovietų Lietuvos vėliava, kuri yra didžumoj raudona ir turi nedaug baltos ir žalios spalvos. Lietuviai sako, kad tos spalvos reiškia pralietą kraują, nekaltybę ir nedidelę viltį.

Gegužės pirmosios dienos paradą leido filmuoti. Dalyvių veiduose nesimatė entuziazmo.

Pabaigai dr. V. Paprockas pademonstravo prelegentės padarytą filmą iš Vilniaus miesto ir apylinkių. Be to, buvo nemaža fragmentų iš viešnagės pas pažįstamus ir gihines. Nufilmuota restauruojama Trakų pilis ir gegužės pirmosios dienos paradas.

Tuo pirmosios dienos pranešimų ciklas ir buvo baigtas. Po pietų pertraukos įvyko ALG Sąjungos atstovų posėdis. (Žiūrėk 4 B. numerį. Red.).

Suvažiavimo pobūvis ir banketas

Suvažiavimo pobūvis prasidėjo kokteiliais. Vėliau gydytojai, viešnios ir svečiai vakarieniavo. Meninę programą atliko dramos artistas Vitalis Žukauskas ir solistė Daiva Mongirdaitė, muz. J. Gaideliui palydint pianinu. Atlikta programa banketo dalyvių buvo aukštai įvertinta.

Šokių metu matėsi ir daug lietuviško jaunimo. Ban-

keto tvarka buvo pavyzdinga, muzika žavi ir nuotaika puiki. Pobūvy dalyvavo apie 200 žmonių.

Antroji suvažiavimo diena

Sekmadienį, birželio 25 d. 11 val., Apreiškimo parapijos bažnyčioj Brooklyne buvo atlaikytos pamaldos už žuvusius bei mirusius lietuvius gydytojus. Gaila, kad dėl didelių atstumų nevisiems gydytojams teko jose dalyvauti.

Po pietų 1:30 val. prasidėjo antrosios dienos suvažiavimo pranešimai. Moderatorium buvo dr. V. Avizonis.

Dr. V. Tercijonas paruošė 2 pranešimus: **1. Gydytojų vaidmuo ir atlikti darbai siekiant Lietuvos tautinio atgimimo ir nepriklausomybės.** Čia buvo apžvelgta veikla žymesnių lietuvių gydytojų, nusipelnusių tautinio atgimimo periode ir nepriklausomybės laikais. **2. Lietuvos gydytojo tautiniai idealai.** Prelegentas čia apibūdino Lietuvos padėtį prie okupacijų ir nurodė genocidinę politiką mūsų tautai. Nušviesta ir dabartinė lietuviybės padėtis Amerikoje. Išvadoje prelegentas pabrėžė, kad lietuviybės nykimas prašyte prašosi ieškoti kelių tam nykimui sustabdyti.

Baigdamas savo pranešimą dr. V. Tercijonas pareiškė, kad jis paskyrė ir nusiuntė 1000 dolerių JAV Liet. Bendruomenei. Ta suma pavesta lietuviško švietimo reikalams:

1. Padėti išleisti knygą apie lietuviybės nykimo priežastis ir priemones jai gelbėti;
2. Padėti įsteigti lietuvių vaikų darželį New Yorko - Richmond Hill ar Woodhaven apylinkėse, kur daugumoj yra apsigyvenę nauji lietuviai ateiviai.

Prelegentas tuos pinigus skyrė, kaip New Yorko lietuvių Gydytojų Draugijos dovaną ir siūlė pavadinti **Enzio Jagomasto premija**, pagerbiant jį ir jo šeimą, susidedančią iš 5 asmenų, kurie Vilniuje 1941 metais buvo nacių nukankinti ir sušaudyti be teismo.

Dr. A. Razma kalbėjo apie Lietuvos Fondą, kurio

kapitalas turėtų pasiekti vieną milijoną dolerių. To kapitalo procentai būtų naudojami švietimo bei lietuviybės puoselėjimo reikalams. Rengiamas to Fondo Statutas. Pranešėjas išvardino ištisą eilę asmenų aukojusių po 1000 dolerių.

Diskusijose dalyvavo dr. V. Tercijonas, dr. V. Ramanauskas ir Šlepetys. Jie pareiškė, kad rengiant Fondo Statutą, reiktų atsižvelgti į JAV Liet. Bendruomenės pageidavimus.

Dr. A. Razma pranešė, kad minėtą statutą ruošia teisininkai Kėželis ir Šidlauskas. Be abejo, jie palaikys ryšį su AJV Liet. Bendruomene.

Medicininio pobūdžio pranešimai

Dr. V. Pavilanis, Montrealio Universiteto profesorius, turėjo pranešimą apie poliomyelito Salko ir Sabino skiepus. Sabino skiepai tuo tarpu plačiai yra vartojami Rusijoje ir kituose satelitiniuose kraštuose, žinoma, neišskiriant ir Lietuvos.

Dr. A. Kisielius skaitė referatą apie karcinoido sindromus. Prelegentas iš Akrono ligoninių surinko 41 karcinoido atsitikimą, kuriuos išnagrinėjo ir padarė savo išvadas. Autorius pradžioj padarė trumpą literatūrinę apžvalgą apie karcinoidus ir jų sindromus, papasakojo apie įdomesnius karcinoidų atsitikimus, kurie buvo gydyti Akrono ligoninėse 1949—1960 metų laikotarpy, plačiau apsistojo prie atsitikimo apendikso karcinoido su metastazėmis, paminėti reti karcinoido atsitikimai: vienas skilvio karcinoidas ir du Meckel'io diverticulum'o karcinoidai, plačiau panagrinėta karcinoido atsitikimas su pirminiu tumoru ileocekalinėj srity, trumpai peržvelgta 7 ileum karcinoidų atsitikimai ir pabrėžta karcinoidų piktybingumas.

Po pertraukos pranešimų moderatorium buvo dr. A. Starkus. Dr. G. Balukas turėjo pranešimą apie neštumo sėdynines padėtis ir jų komplikacijas. Prelegentas surinko daug statistinės medžiagos iš klinikų bei ligoninių, kuriose jam teko dirbti. Remdamasis savo

daviniais, jis išvedė motinų bei kūdikių komplikacijų bei mirtingumo nuošimčius. Prelegentas kalbėjo ir apie sedyninės padėties gimdymo pravedimo techniką bei replių naudojimą. Diskusijose dalyvavo dr. J. Stankaitis ir dr. Z. Sabataitis.

Dr. M. Arštikaitytė kalbėjo apie dažniau pasitaikančius vaikų akių susirgimus:

1. Blogas regėjimas turi būti diagnozuotas kuo anksčiau, nes nuo to priklauso sėkmingas gydymas.
2. Kongenitalinė katarakta dažnai yra lydima silpnaprotyškumo ar atvirktšiai. Neretai po katarakta yra pasislėpusi retinoblastoma. Gydymas yra chirurginis.
3. Kongenitalinė glaukoma arba buphtalmos gydymas irgi chirurginiai goniometrija.
4. Dacriostenosis gydomas bendrojo anestezijoje zondavimu ir diletacija.
5. Akių žvairumo problema. Net nuo 10—12 mėn. amžiaus pradedama gydyti su akiniais arba chirurginiai. Binokulinio regėjimo išvystymas yra ypač svarbus priešmokykliniam amžiui.

Prelegentė pademonstravo šiai temai pritaikytą filmą.

Dr. E. Kaminskas kalbėjo apie hemoglobino tipus, kurie pastaruoju metu ypač yra aktualūs hematologijoje. Prelegentas su prožektorium pademonstravo įvairių diagramų ir daugybę šiai temai charakteringų duomenų.

Dr. J. Valaitis užbaigė antros dienos pranešimų ciklą tema: "Sisteminės mikotinės infekcijos". Prelegentas kalbėjo apie diagnostines autopsijas, apie antibiotinių vaistų įtaką į mikotines infekcijas bei apie kitas patologines prašmatnybes.

Baigiant suvažiavimą, dr. A. Starkus, New Yorko Liet. Gyd. Draugijos vardu, dėkojo prelegentams ir suvažiavimo dalyviams už atvykimą ir dalyvavimą suvažiavimo darbuose.

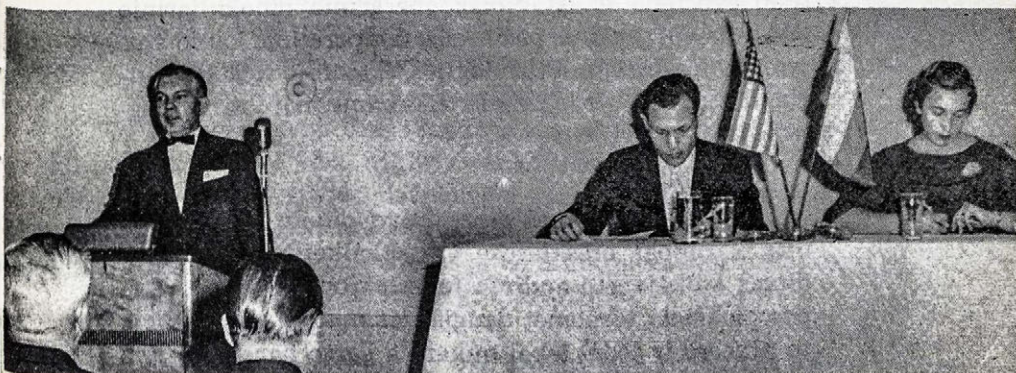
Dr. A. Montvidas, ALG Sąjungos vardu, dėkojo New Yorko Liet. Gyd. Draugijai ir ypatingai Suvažiavimo Rengimo Komisijos prmininkui dr. V. Paprockui už pavyzdinai surengtą suvažiavimą, kuriame lietuviai gydytojai turėjo progos pabendrauti bei pasidalinti profesinio ir visuomeninio pobūdžio mintimis.

Dr. S. Biežis perskaitė Lietuvos ir kitų pavergtų tautų išlaisvinimo rezoliuciją, kurią suvažiavimo dalyviai venbalsiai priėmė ir nutarė pasiųsti Prezidentui ir Valstybės Departamentui.

Pabaigoj ALG Sąjungos atstovai papildomai padarė įstatų pakeitimą toj prasmėj, kad ALG Sąjungos nariais tegali būti tik lietuvių kilmės gydytojai bei dantų gydytojai, kurie yra išėję mokslą ir gavę diplomus iš medicinos arba odontologijos mokyklų. Einant šiuo pakeitimu valstybinių egzaminų išlaikymas nėra būtinas.

Baigiant reikėtų pasidžiaugti, kad New Yorko L. Gyd. Draugija suruošė trečiąjį gydytojų suvažiavimą. Dėka energingos Suvažiavimo Rengimo Komisijos ir ypač jos pirmininko dr. V. Paprocko, suvažiavimas pavyko geriau negu buvo tikėtasi. Be abejo, tai yra nuopelnai New Yorko kolegų optimistų, kurie įrodė, kad energingai dirbant galima pasiekti gerų vaisių.

Ohio Liet. Gyd. draugijos 10 metų minėjime pirm. dr. V. Ramanauskas kalba.



PASKUTINIO DEŠIMTMEČIO PROGRESAS GIRDĖJIMO REKONSTRUKCIJOJE

Edmundas Lenkauskas, M. D. Cleveland, Ohio



Kiekvienoje medicinos srityje per paskutinį dešimtmetį padaryta didesnė ar mažesnė pažanga. Ypatingai stambus progresas tame laikotarpyje yra padarytas ausies chirurgijoje.

Iki 1940 metų ausies chirurgijos tikslas išimtinai buvo pašalinti infekciją. Buvo daromos sekančios operacijos: paprasta mastoidektomia, modifikuota radikalinė mastoidektomia, radikalinė mastoidektomia ir labyrintektomia. Atsiradus antibiotikams, tų operacijų skaičius žymiai sumažėjo, ypač paprastos mastoidektomijos. Kai kurie manė, kad ausies chirurgija visiškai pranyks. Tie patys antibiotikai, kurie grasė panaikinti ausies chirurgiją, atidarė vartus komplikutesnėm operacijom — girdėjimo rekonstrukcijai. Prie šito revoliucinio ausies chirurgijos pasikeitimo prisidėjo ir išradimas operacinio binokuliarinio mikroskopo, gerešnis pažinimas temporalinio kauko anatomijos ir girdėjimo fiziologijos. Pagerėjo ir audiometriniai metodai girdėjimo sutrikimams matuoti ir diagnozuoti.

Otosklerozė

1940 metais otosklerozė buvo didelis susidomėjimas. Trumpai, otosklerozė yra sukalkėjimas ir atsiradimas kalkėjančio audinio fenestra ovale srityje. Stapes plokštelė visuomet daugiau ar mažiau yra paliesta to proceso ir todėl labai nukenčia garso bangų virpėjimams.

mo perdavimas į kochleą. Lempert'as (USA) primas pradėjo daryti horizontalinio semicirkuliarinio kanalo fenestraciją. Dėka šios operacijos, garso bangos pasiekia kochleą per naujai padarytą langelį vietoj fenestra ovale, kuris yra sukalkėjęs. Garsą amplifikuojąs konduktyvinis ausies mechanizmas, kuris susideda iš bugnelio ir ausies kauliukų, šiuo atveju nustoja savo funkcijos ir yra toje operacijoje išimamas. Grdėjimo jautrumas po šitos operacijos gali pagerėti tik iki 30 db, t. y. apie 30% girdėjimo lieka neatitaisyta.

Tolimesni mėginimai

1952 metais Rosen (USA) pirmasis pradėjo stapes mobilizaciją. Tiesa, jau 1892 metais Myot (Prancūzijoje) buvo padaręs tą operaciją, bet dėl meningito ir kitų komplikacijų tos operacijos buvo atsisakyta. Ta operacija yra daroma per ausies kanalą su mikroskopu. Užpakalinė bugnelio pusė yra atverčiama į priekį ir specialiais instrumentais bandoma išjudinti stapes iš sukalkėjusio fenestra ovale. Jei pasiseka, pacientas gali atgauti normalų girdėjimą. Dažniausiai (40%) ta operacija nėra sėkminga. Nepasisekimo priežastis būna per didelis stapes plokštelės sukalkėjimas, arba bejudinam lūžta crura stapes ir pacientas nustoja 60 db. Gali būti pažeidžiamas ir vidinis nervinis ausies mechanizmas.

Čia suminėtos problemos privertė ieškoti naujų būdų. 1957 metais Shae (USA) pirmas pradėjo daryti stapedektomiją. Stapes kauliukas yra išimamas kartu su visa ovalinio langelio sklerotine dalimi. Po to yra paimama vena iš rankos ir užklajama ant ovalinio langelio. Tarp vena užkloto ovalinio langelio ir incus, vietoj išimto stapes, dažniausiai yra įstatomas polietilėninis protezas. Yra kurių šios operacijos modifikacijų, bet principas palieka tas pats. Šitos operacijos pasirodė pranešesnės už kitas ir greitai prigijo.

TYMPANOPLASTIA

Be atosklerozės dar yra didelis susidomėjimas ati-

taisyti girdėjimą chroninio uždegimo paliestos ausies. Tokioje ausyje konduktyvinis mechanizmas, susidedas iš ausies kauliukų ir timpaninės membranos, yra dalinai ar visiškai sunaikintas. Tos operacijos yra vadinamos tympanoplastia. Vokiečiai pirmieji pradėjo jas sistematingiau daryti. Wullstein'as jas suskirstė į penkias rūšis pagal uždegiminio proceso padarytą žalą.

Pirmoji rūšis yra pati paprasčiausia, kur timpaninės membranos chroninė perforacija yra užgydoma plastiniu būdu, panaudojant veną arba odą.

II-ji — kai timpaninė membrana visiškai sunaikinta, bet visi trys kauliukai dar gali būti panaudojami garso transmisijos atstatymui. Dažniausiai oda, paimta iš užausio, yra panaudojama būgnelio vieton.

III-ji — kai incus ir meleus yra uždegimo paliesti, arba dėl techninių priežasčių turi būti išimti pav., pašalinant cholesteatomą ar chronišką uždegiminį procesą mastoido srityje. Tuo atveju oda plastikos būdu yra uždedama tiesiog ant stapes.

IV-ji — kai visi trys kauliukai yra dalinai sunaikinti ir turi būti išimti, išskyrus stapes plokštelę, kuri paliekama ovaliniame langelyje. Chroninio uždegimo likučiai mastoido srityje yra pašalinami operaciniu būdu. Fenestra rotundum yra atskiriama nuo fenestra ovale odos plastikos būdu, kad ateinančios garso bangos į fenestrą ovale tuo pačiu metu nevibruotų ir fenestra rotundum.

Ir V-ji rūšis, kai be chroninio uždegimo yra dar ir otosklerozė ovaliniame langelyje. Ši rūšis gydoma panašiai, kaip IV-ji ir dar daroma horizontalinio semi-cirkuliarinio kanalo fenestracija. Po paskutinių dviejų operacijų geriausiu atveju girdėjimo jautrumas nustoją 30 db. Pasitaiko, kad transplantuota oda ar vena neprigyja.

Tympanoplastijai yra keturi pagrindiniai reikavimai: a) negali būti ausyje ūminio uždegimo ir ausis turi būti sausa bent tris mėnesius prieš operaciją; b)

vidurinės ausies gleivinė privalo būti gerame stovyje, be squamozinio epitelio; c) Eustachijaus vamzdelis privalo normaliai funkcionuoti; d) kochleos jautrumas garsui privalo būti gerame stovyje.

Kiekvienais metais girdėjimo rekonstrukcijos problemos yra toliau diskutuojamos ir ieškoma naujų būdų chirurgijos technikai pagerinti. Per palyginamai trumpą laiką yra padarytas milžiniškas šuolis, tačiau progreso galui otologijoj nesimato.

Ohio Liet. Gyđ Draugijos pirmininkas dr. H. Brazaitis įteikia 1000 dol. prėmią Amer. Liet. Bendruomenei.



OHIO LIETUVIŲ GYDYTOJŲ DRAUGIJA

Pati pirmoji užuomazga, iš kurios vėliau išsivystė pati Draugija, siekia 1950 m. gruodžio 31 d. Pas D. Kesiunaitę įvyko pirmas Cleveland'e gyvenančių lietuvių gydytojų susirinkimas. Dalyvauja 13. Dr. M. Vaitėnas išrenkamas pirmininku, dr. D. Kesiunaitė — sekretorium.

Laikui bėgant, Ohio valstijoje lietuvių gydytojų skaičius vis didėjo. Dr. J. Balčiūno, dr. J. Stankaičio ir dr. D. Degėsio pastangomis 1955 m. rugpjūčio 19 - 20 d. d. buvo sušauktas didesnis suvažiavimas, kuriame jau dalyvavo 22 egzaminus išlaikę gydytojai ir jų šeimos. Čia buvo išrinkta Ohio Lietuvių Gydytojų Draugijos laikinoji valdyba; J. Balčiūnas; D. Degėsys; D. Kesiūnaitė; V. Ramanauskas; J. Stankaitis. Laikinoji Valdyba buvo įpareigota suregistruoti ir suorganizuoti visus lietuvius gydytojus Ohio valstyje, paruošti šiai organizacijai įstatų projektą ir metų bėgyje sušaukti Cleveland'e, Ohio, pirmąjį steigiamąjį suvažiavimą. Suvažiavimas įvyko 1956 spalio 6 Cleveland'e. Suvažiavimas nutarė, kad ši organizacija vadinsis Ohio Lietuvių Gydytojų Draugija; priimti šios draugijos įstatai; šis suvažiavimas taip pat padarė svarbų nutarimą — skiria metines kultūrinės premijas sumoje \$ 1.000 lietuviškiems tautiniams ir kultūriniais pasireiškimams paremti. Išrinkta pirmoji OLGD-jos Valdyba: D. Degėsys — pirm., J. Balčiūnas, D. Kesiūnaitė, V. Ramanauskas, J. Stankaitis. Valdyba draugiją įregistravo į Ohio State Medical Ass. Tuojau pat buvo užmegzti ryšiai su Chicago'os ir New York'o gydytojų draugijomis. Draugija įstojo nariu į Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungą ir gausiai dalyvavo jos pirmame suvažiavime Chicago'je, rugsėjo 1-2 d. d. 1957 m. OLGD-ją atstovauti Sąjungoje buvo išrinkti: D. Degėsys — vice-pirm.; V. Ramanauskas ir J. Stankaitis — direktoriai.

Prie OLGD-jos įsikūrė Moterų Pagalbinis Skyrius, kuris draugijai daug padeda draugijos susirinkimuose,

suvažiavimuose, Naujų Metų sutikimo paruošimuose, draugijos vaikų eglučių paruošime, renka aukas Puns-ko lietuviams ir lietuviams Sibire.

1957 m. spalio 12 metiniame suvažiavime išrinkta valdyba: H. Brazaitis — pirm., K. Ambrozaitis, D. Degėsys, V. Ramanauskas, J. Stankaitis. Pirmoji kultūrinė premija 1957 m. buvo įteikta A. Landsbergiui už dramą "Penki stulpai turgaus aikštėje".

1958 m. spalio 11 metiniame suvažiavime išrinkta valdyba: H. Brazaitis — pirm. K. Ambrozaitis, D. Degėsys, V. Ramanauskas, J. Stankaitis. Tą patį mėnesį duotas pasikalbėjimas per "Voice of Amerika" į Lietuvą. H. Brazaitis — apie lietuvių gydytojų organizavimąsi Amerikoje, D. Degėsys — chirurgija, J. Stankaitis — akušerija - gynecologija ir anestizija, K. Ambrozaitis — radiologija, V. Ramanauskas — bendrąją praktiką. Antroji kultūrinė 1958 m. premija paskirta Lietuvių Enciklopedijos redakciniam kolektyvui. Ši \$ 1.000 premija buvo įteikta Pasaulio Lietuvių Bendruomenės suvažiavime, kuriame dalyvavo visa draugijos valdyba.

Ohio Liet. Gyd. draugijos 10 metų minėjimas.





Group of people in traditional folk costumes on a stage.



Ohio Liet. Gyd. draugija išteikia Čiurlioniečiams 4 prēmija.



Ohio Liet. Gyd. draugijos valdyba 1962 m.

Amerikos Lietuvių Gydytojų Sąjungos valdybai prašant, OLGD-ja suruošė 2-ji visuotiną Sąjungos suvažiavimą Cleveland'e, 1959 m. rugsėjo 6-7 d. d.

Trečioji \$ 1.000 metinė kultūrinė premija paskirta per Amerikos Lietuvių Bendruomenės Centro Valdybą padėti išleisti elementorių lietuviškoms mokykloms. Metinis suvažiavimas 1959 m. lapkričio 21 išrinkta valdyba: V. Ramanauskas — pirm., A. Ceicys, A. Čepulis, J. Skrinska, J. Stankaitis. Ketvirtoji metinė kultūrinė premija įteikta 1960 birželio 4 Čiurlionio Ansambliui jo 20 metų sukakties proga.

1960 m. lapkričio 12 metiniame suvažiavime išrinkta valdyba: V. Ramanauskas — pirm. A. Baltrukėnas, H. Brazaitis, A. Čepulis, E. Lenkauskas. Draugija gausiai dalyvavo Amerikos Lietuvių Gydytojų 3-me suvažiavime. OLGD-ją atstovauti į Sąjungos valdybą išrinkti: H. Brazaitis — vicepirm., J. Balčiūnas — direkt.

1961 m. lapkričio 11 d. Ohio Lietuvių Gydytojų Draugija minėjo savo 10 m. sukaktį. Į minėjimą atvyko Amerikos iet. Gyd. Sąjungos pirmininkas dr. S. Biežis, sekretorius — dr. K. Ambrozaitis ir sąjungos direktorius iš Detroit, Mich. dr. V. Majauskas. Taip pat dalyvavo laikraščių "Dirva", "Draugas", "Lietuvių Dienos" atstovai, Amerikos Lietuvių Bendruomenės Tarybos

pirmininkas S. Barzdukas, Lietuviškos Radio Valandėlės vedėjas J. Stempužis. Penktoji \$ 1.000 premija buvo paskirta kompozitoriui, prof. K. V. Banaičiui už parašytą lietuvišką operą "Juratė ir Kastytis". Į naują valdybą išrinkta: H. Brazaitis, D. Degėsys, E. Lenkauskas, V. Ramanauskas, J. Stankaitis.

Faktas, kad draugija yra paskyrusi net 3 kultūrinės premijas per Lietuvių Bendruomenę, rodo, kad draugija labai glaudžiai santykiauja su L. Bendruomene. Draugija stipriai paremia lietuviškąsias Cleveland'o mokyklas, 16 Vasario gimnaziją Vokietijoje. Neužmiršti ir lietuviai sportininkai, kuriuos remia ne tik pavieniai draugijos nariai bet draugija net paskyrė Pereinamą Taurę dešimtkovės varžyboms 1961 m. Draugija kaip ir jos pavieniai nariai remia lietuvišką spaudą, labai domisi lietuvišku kultūriniu ir politiniu gyvenimu. Lietuviška Radio Valandėlė yra visuomet stipriai finansuojama.

Narių draugijoje yra apie 60. Tačiau veikia tik apie 50.

1961 rugsėjo mėnesį mirė draugijos narys dr. Jonas Sukarevičius.

Ohio Liet. Gyd. draugijos 10 metų minėjimas.



**DR. ALEXANDER CAROLUS CURTIUS —
PIRMASIS LIETUVIS GYDYTOJAS AMERIKOJE**

**Konsulo A. Simučio Am. Liet. Gydytojų suvažiavime
1961 m. birž. 24 d. padaryto pranečimo santrauka**



Prieš du metus New Yorko miestas minėjo 350 metų sukaktį nuo Henriko Hudsono įplaukimo į New Yorko įlanką. Tais pat metais suėjo lygiai trys šimtai metų kai 1659 m. balandžio 25 d. olandų laivu BEVER iš Amsterdamo, Olandijoje išplaukė mūsų tautietis dr. Aleksandras Karolis Kuršius ir jau liepos 4 d. prisistatė Naujojo Amsterdamo, kaip tada olandų valdomas New Yorkas buvo vadinamas, valdovams. Tad New Yorko miesto istorijoje jis ir žinomas kaip pirmasis New Yorko aukštesnės mokyklos (Latin school) mokytojas ir kartu pirmasis žinomas lietuvis gydytojas Amerikoje.

Dr. Kuršiaus atvykimo metu New Yorkas turėjo apie du šimtu namų su mažiau kaip pusantro tūkstančio gyventojų. Šioj naujoj kolonijoje tais laikais gydytojas, kunigas ir mokytojas dažniausiai jungėsi vienam asmenyje. Tad nieko stebėtino, kad šis mūsų tautietis kartų buvo gydytojas ir mokytojas.

Gydytojų titulavimas daktarais Amerikoje prasidėjo tik nuo 1769 metų, o iki tol jie buvo skirstomi į gydytojus, chirurgus ir chirurgus - barzdaskučius. Čia įsidėmėtina, kad šių dienų chirurgo prasmė labai skiriasi nuo anais laikais vartotos.

Pirmą kartą dr. Kuršius minimas Vakarų Indijos Bendrovės Amsterdame 1659 m. balandžio 25 d. laiške jos skyriui New Yorke, kuriame taip rašoma:

“Kiek mes turėjome sunkumų surasti aukštesnės mokyklos (Latin school) mokytoją rodo ir ta aplinkybė: kad pagaliau atvyksta tūlas Alexander Carolus Curtius, buves profesorius Lietuvoje, kurį mes pasamdėme su 500 florinių metinės algos, įskaitant ir maistpinigius.”

Dr. Kurišus išplaukė tą pačią dieną kai buvo rašytas tas laiškas. Kelionė į New Yorką truko virš dviejų mėnesių. Apie atvykimą į New Yorką dr. Wilson New Yorko miesto istorijoje taip rašo:

— “Jis (Dr. Al. C. Curtius) pradėjo savo pareigas 1659 m. liepos 4 d., ir kadangi jis tą dieną dalvavo miesto valdovų posėdyje, tai jam buvo įteikta šimtas florinų prekėmis ir pasakyta, kad jam bus parūpinta namas su sodeliu ir kad kiekvienas mokinys turės jam mokėti už kiekvieną ketvirtį šešis florinus ir kad šiuo jam suteikiama teisė verstis gydytojo praktika.”

Praėjus metams nuo Kuršiaus atvykimo, būtent, 1660 m. bal. 16 d. minėtoji Vak. Ind. B-vė rašo:

“Mes esame painformuoti, kad rektorius Curtius verčiasi medicinos praktika ir todėl prašė parūpinti jam herbariumą, ką mes ir padarėme ir kurį prašome jam įteikti su tuo supratimu, kad tas herbariumas nenustos tikęs Bendrovės nuosavybe.”

Pažiūrėkime, kas apie šį mūsų tautietį sakoma New Yorko miesto medicinos istorijoje:

“Kada New Yorko gyventojų skaičius palengva artėjo prie 1,500, kuris skaičius nebuvo pilnai pasiektas iki 1664 m., neilgai trukus po pirmojo mokytojo atvykimo, pasirodo ir pirmojo žymesnio gydytojo Alexandro C. Curtius pavardė. Jis taipgi buvo mokytojas ir po poros metų sugrįžo į Amsterdamą. Po jo sekė Samuel Negapolensis, studijavęs mediciną ir teologiją Utrechte kuris apsigyveno čia 1664 - 65 metais.

Vis tik John de la Montagne (1585 - 1670), hugenotų pabėgėliui, baigusiam Leideno universit. senovės prancūzų aristokratijos nariui, priklauso garbė kaip

pirmajam nuolatinai New Yorko saloje apsigyvenusiam gydytojui, kuris yra pasiekęs pasižymėjimo laipsnį. Jis atvyko 1636 m. ir apsigyveno Harleme su savo žmonos giminaičiais..."

Nors dr. Kuršius ir nebuvo pirmasis New Yorko gydytojas, bet dr. Wilson jį vadina pirmuoju žymesniu gydytojas, matomai ne be pagrindo. Jis, aišku, atkreipė į save dėmesį kaip pirmas šios olandų kolonijos šviešuolis, nes tik jis vienas turėjo profesoriaus titulą, buvo žinomas kaip "buvęs profesorius Lietuvoje."

Pradžioje dr. Kuršius buvo labai mėgiamas ir vertinamas. Pav., 1659 m. rugsėjo 17 d. laiške į Amsterdamą Vak. Ind., B-vės direktoriams prašydamas dr. Kuršiui padidinti algą, gubernatorius Stuyvesant rašo:

"Neseniai atsiųstas lotynų mokyklos vedėjas arba rektorius skundžiasi dėl savo algos, iš kurios jis negali padariai pragyventi, kaip pamatysite iš pridedomo jo laiško. Atsižvelgdami į Jūsų pakartotinas instrukcijas niekam nekelti algos be Jūsų žinios, mes nukreipėme jį į Jus pažadėdami savo palankią rekomendaciją: tadgi, gerbiamieji, mes dabar klausiamo, ar nebūtų galima pridėti jam pakenčiamą sumą maistpinigiams. O kai dėl jo darbo ir atydumo, mes tikrai galime paliudyti, kad jo darbštumas yra stebėtinai ir jaunuolių progresas nepaprastas."

Tų laikų olandų Vakarų Indijos B-vė buvo žinoma kaip gana šykšti, tad ir mūsų tautiečiui algos neپردėjo. Jau ir tas faktas, kad bendrovė atsiuntė jam herbariumą surezervų, kad jis lieka jos nuosavybė, rodo, kad atlyginimo atžvilgiu ji nebuvo liberali. Iš kitos pusės šis mūsų tautietis bajoras, baigęs aukštuosius mokslus, dargi profesorius Lietuvoje, neabejotinai buvo pripratęs prie aukštesnio gyvenimo standarto negu jaunos New Yorko kolonijos bendruomenė. Tad nuolatiniais reikalavimais pakelti jam algą įkyrėjo tiek New Yorko miesto valdovams, tiek Vak. Indijos B-vės centrui Amsterdame. Miesto valdovai nuo savęs pra-

dėjo priekabiau, kad jis vaikų nemokąs suvaldyti, kurie klasėje švarkus viens nuo kito nuplėšia, kad iš mokinių tėvų reikalaujās daugiau mokesčių negu sutarta ir t. t.

1661 metų vasarą dr. Kuršius grįžta į Olandiją ir tu pat metų gruodžio 27 d. metrikuliuojasi Leideno universitete medicinos studijoms. Po šešių mėnesių gauna medicinos daktaro laipsnį. Tas rodo, kad medicinos mokslus jis veikiausiai buvo baigęs prieš išvykdamas į Ameriką, o Leidene registravosi tik doktoratui gauti. Ljeka išaiškinti, kur jis studijavo medicinos mokslus prieš išvykdamas į Ameriką. Tuo metu Lietuvoje medicinos mokyklos nebuvo, o jėzuitų vedamoje Vilniaus Akademijoje buvo tik filosofijos ir teologijos fakultetai. Tiesa, Leonas Sapiega 1645 metais įsteigė prie Vilniaus Akademijos teisių fakultetą, kuris tegyveno iki 1655 metų. To fakulteto visi profesorai žinomi: Simeon Dilger, Joannes Georgius Schauer ir Aron Alexander Olizarowski, bet Kuršiaus jų tarpe nėra. Gal jis buvo reformatų mokyklos Kėdainiuose profesorius?

Kaip meteoras iš nežinomybės šis mūsų tautietis švystelėjo New Yorke, o vėliau Olandijos padangėje, bet po to jo pėdsakai ir vėl dingo. Nors nėra abejonių, kad dr. Kuršius buvo lietuvis bajoras, kad jis buvo pirmasis New Yorke aukštesnės mokyklos mokytojas, kad jis buvo pirmasis lietuvis gydytojas Amerikoje, vis tik lieka neišaiškinta jo kilmės vieta Lietuvoje, kaip ir kokiomis aplinkybėmis pateko į Olandiją ir kur dingo kai baigė medicinos mokslus Leidene. Net ir jo amžius nežinomas. Pav., nuo gruodžio 4 iki 27 d. Leideno universitete imetrikuliuota vienuolika studentų. Tam puslapyje, kurio fotostatinę nuotrauką esame gavę iš universiteto bibliotekos, ties kiekvieną studento pavardę nurodyta tautybė ir amžius, bet ties Kuršiu pažymėta tik "nobilis Lithuanus". Studentai — tikras internacionalas: 3 švedai, 2 škotai, 1 lietuvis, 1 Brazilijos žy-

das, 1 danas, 1 vengras ir 3 įvairių Europos provincijų gyventojai.

Žvilgterėjus į Lietuvos istoriją, ryškėja kelios būdingos aplinkybės, kurios leidžia spėti Kuršiaus atsiradimo Olandijoje aplinkybes.

Tais laikais tarp Lietuvos ir Olandijos kultūriniai ryšiai buvo gana stiprūs. Reformacija Olandijoje buvo galutinai įsigalėjusi jau šešioliktojo amžiaus gale, tad nemaža Reformacijos įdėjomis persiėmusių Lietuvos didikų vaikų keliavo į Olandijos universitetus semtis mokslo. Pav., princas Jonušas Radvila, g. 1812 m., kurį laiką Olandijoje studijavo kariškus mokslus ir tarnavo Olandijos armijoje. Arba štai 1627 m. Leidene pasirodo 450 puslapių informacinė - propagandinė knyga **Republica Sive Status Regni Poloniae, Lithuaniae, Prussiae etc.**, kurioje keturi skyriai yra apie Lietuvą. Po 23 metų, būtent, 1650 m. Amsterdame buvo atspausdinta lietuvių matematiko ir kariškio knyga apie artilerijos mokslą — **Artis magnae artileriae pars prima — auctore Casimiro Siemienowicz. Equite olim artileriae Regis poloniae propraefect.** Ši knyga bematant buvo išversta į prancūzų, olandų, vokiečių ir ispanų kalbas. Pagaliau, kas gi mūsų nėra matęs ar gerėjęs senovės Lietuvos Radvilų rūpesčiu Olandijoje spausdintais žemėlapiais?

Žinodami kelius į Olandiją ir ten turėdami ryšių, mūsų tautiečiai galėjo į ten pakliūti karų ir religinių nesantaikų pasėkoje. 1655 metais pirmą kartą Lietuvos istorijoje rusai užėmė Vilnių, kuris rusų kareivių buvo negailestingai plėšiamas ir deginamas septyniolika parų. Baisios panikos pasėkoje tūkstančiai mūsų tautiečių atsidūrė Olandijoje, tarp kurių galėjo būti ir dr. Kuršius, metęs profesūrą Lietuvoje. Bet kokios mokyklos Lietuvoje profesorium jis buvo? Tuo tarpu išaiškinta tik, kad jis nebuvo Vilniaus Akademijos profesorius.

(Bus daugiau)



LIETUVIŲ TAUTINIO MENO KURINIŲ PRITAIKYMAS ŠIŲ DIENŲ MODERNIAME GYVENIME

(Tęsinys)

V. BALUKIENĖ

Valgomasis kambarys. Sakykime, baldai tamsūs (mohagony); orientalinis kilimas žydrios mėlynos spalvos su baltais, žalsvais, raudonais raštais; kėdės irgi žydrios spalvos. Langai apdengti plonomis permatomomis užuolaidomis, visai be rašto. Šonuose suklostytos lino užuolaidos. Jas sunkiau gauti, čia niekas jų neaudžia. Galima paimti lininę lovatiesę, ją išardyti, padalinti į dvi dalis, krautuvėį nupirkti lininius kutus ir apsiūti apačią. Kelis langus galima sujungti į vieną vienetą, sujungiant permatomas užuolaidas, o šonuose lino užuolaidos. Lino užuolaidoms tinka raštuotas baltintas ir nebalntas linas, arba rankų darbo mereškuotas. Valgant stalą galima užtiesti linine staltiese, ją apsiuvus tokiais pat kutais; jei turim lininį rankšluostį, jį galime sukarchyti ir dengiant stalą panaudoti atskirai po kiekviena lėkšte. Vazoj keletas Vilniaus verbų suteiks kambariui spalvą ir charakterį.

Miegamasis kambarys. Čia audinius yra lengviausia pritaikinti, nes šiuo metu yra labai madoj medžiagų pasikartojimas naudojant užuolaidoms ir lovatiesei tą patį audinį. Modernių kilimų derinimas su tautiniais yra taip pat labai dėkingas, nes kilimai yra dažniausiai vienos spalvos. Jei kambari yra keli modernūs kilimai, jie dažniausiai būna kelių abstrakčių spalvų, kurios visiškai derinasi su mūsų audinių raštais. Lietuviškų audinių raštai iš esmės yra abstraktūs, tik kartais galime įžiūrėti tulpę, paukščiuką ar kitką. Šie suprantami objektai yra stilizuoti ir spalvų deriniu susieti į bendrą vienumą. Šiuo metu iš Lietuvos gaunamos lovatiesės yra labai dekoratyvios, tik jos, gaila, yra per mažos mūsų lovoms. Vienok jas galima panaudoti; apačinį čiužinį apdengti klostyta užuolaida, o raštuota lovatiese apkloti lovos viršų. Tą pačią užuolaidos medžiagą reikia panaudoti langų užuolaidoms. Yra daug galimybių ir mažutį audinio gabalėlį gražiai panaudoti.

Daugumas iš mūsų turime pakabinamų lietuviškų drožinių, kurie ant sienos pakabinti lyg nepastebimi. Jei turime raštuoto audinio gabalėlį, galime jį įdėti į rėmus, o vidury prisegti drožinėlių. Medis ryškiame fone labiau išsiskirs, ir drožinys suteiks kambariui daugiau spalvinio gyvumo. Yra labai daug galimybių panaudoti mūsų tautos charakterį šių dienų moderniaame gyvenime. Gerai suderinti baldus bei audinius yra būtina, nes kėdė yra reikalinga atsisėsti, o užuolaida langui uždengti. Kita būtinybė yra meno kūriniai: skulptūra, tapyba, grafika, rankų darbo meniški kilimai ir keramika. Sujungdami pritaikomąjį meną su nepritaikomojo meno kūriniiais, gauname užbaigtą namo vidaus įrengimą.

Sustokime Akimirksniui Naujų Metų Varpų

Skambėjime...

Pro nepražiūrimą rūką matau tėviškės žiburius taip ryškiai ir apčiuopiamai arti. Realybė su išmąstyta praeitimi. Žvilgsniu ir širdimi regiu išbraidžiotas snieguotas Lietuvos laukų tolumai, mėlynus miškus ir gilų dangų. Palaimintos dienos tėviškės pievų žydėjime!

Neilgi buvo tėvynės laisvės laikai, bet našūs kūrybinėmis pastangomis. Gaila, kad mūsų tautos gyvenimas ir kultūrinė kūryba buvo taip staigiai nutraukti. Šiandien mūsų pareiga išlaikyti savąją tautą gyvą, sveiką ir kūrybingą. Nei gimtojoj žemėj, nei iševijoje negalime būti atleisti nuo tos pareigos. Per amžius kartų kartos nešė tautos gyvybės liepsnelę, ji gyva Tauta niekad nemirs, jei yra, kas aukojas ir miršta dėl jos. senelių pasakoj, sesulės dainoj ir partizano kovoj. Apsaugokime tą žiburėlį, kad siaučiančios likimo audros jo neužgesintų. Mūsų šventa pareiga jį perduoti ateinančioms kartoms!

Nilus varpų skambėjimui, sustokime savųjų dienų skambėjime ir apmąstykite, ką nuveikėme ir ką galėtume geriau nuveikti. Išvados turėtų ateiti pačios kiekvienai lietuvei moteriai — daugiau pasišventimo, sąžiningesnio savo pareigų atlikimo tautai, daugiau vieningos veiklos ir supratimo.

I. Makštutienė

PAS MUS IR SVETUR

1961 m. lapkričio 18 d. III Liet. Gyd. Dr.—jos Pag. Mot. Vienetas pasveikino ilgametį Balfio pirm. kan. dr. Končių jo pagerbimo vakarienės metu ir įteikė Balfui \$100 auką. Sol. Šalnienė išpildė keletą mūsų ir svetimų kompozitorių kūrinių. Solistė svečių buvo labai šiltai sutikta.

Dail. V. Balukienės tapybos paroda, surengta Korp! Gintaras, vyko Čikagoje, Čiurlionio Galėrijos patalpose 1961 m. nuo gruodžio mėn. 2 d. iki gruodžio mėn. 10 d. Paroda, gausiai lankoma lietuviškos visuomenės, meno kritikų buvo gražiai įvertinta vietinėj spaudoj.

1961 m. gruodžio 3 d. Jaunimo Centre įvyko III. Liet. Gyd. Dr.—jos Pag. Moterų Vieneto surengta vaikams Kalėdų eglutė. Vieneto sekr. A. Grinienei pasveikinus atvykusius svečius, buvo pradėta programa, kuria atliko patys mažieji aktoriai, atvykusieji, su maža išimtimi, iš tolimiausių Illinois vietovių. Vaidinimą "Kalėdų Senelio Žaislai" parašė dr. V. Tumasonienė; muzikinę dalį paruošė ir vaidinimo metu pianinu skambino p. O. Atkočiūnienė; p. V. Vileišienė, režisorė, ne tik "apšlifavo" bendrose repeticijose mamųčių paruoštus jaunuosius penkiamečius aktorius, bet dar ir pati puikiai pasirodė Kalėdų Senelio rolėje. P. B. Kožicienės melodeklamacija, vaidiniman įjungti vaikučių grupiniai ir atskiri pasirodymai, baletas, choras, solo dainos ir eilėraščiai labai šiltai nuiteikė mažuosius suaugusiuosius žiūrovus. Vieneto pirm. dr. A. Lipskienė, šio parengimo "spiritus movens", padėkojusi svečiams už atsilankymą, visoms Vieneto narėms ir vaikučiams už begalinį rūpestį ir darbą besiruošiant šiai taip puikiai pavykusiai šventei, pakvietė visus prie gausiomis vaisėmis apkrauto stalo. Vaisės paruošė p. O. Biežienė, p. V. Rėklienė ir p. L. Zibienė, talkinamos kitų Vieneto narių. Muz. Strolia akordeonu palydint, buvo pravestos mažųjų dainos ir žaidimai. Kalėdų Senelio (Dr. A. Razma) su dovanomis atsilankymas užbaigė šią jaukią gydytojų šeimos šventę.

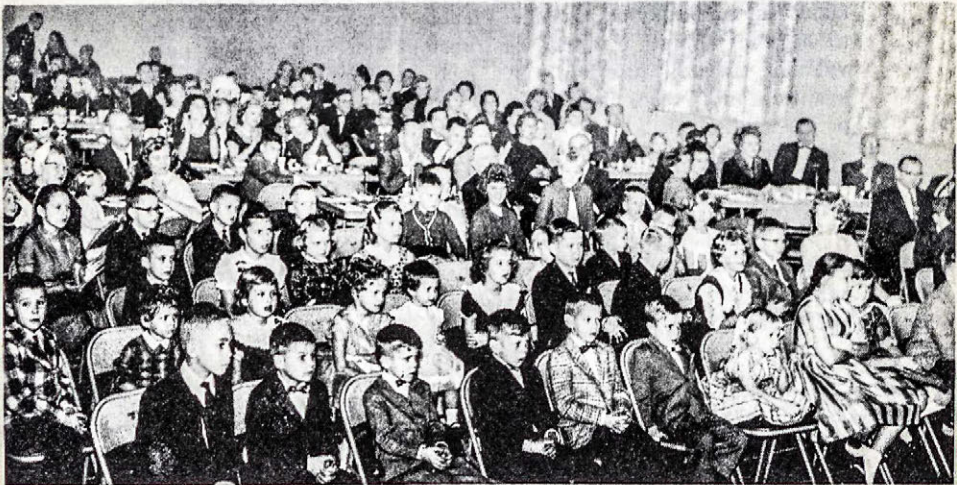
Pabrėžtina, kad šis ir panašūs jaunimo parengimai yra svarbūs tautinio auklėjimo veiksniai, kurių reikšmę puikiai suprato gydytojų žmonos, surasdamos būdą, priemones ir laiką suorganizuoti šią gražią šventę.





Kalēdu eglutēs parengime vaidintojai.

Kalēdu eglutēs žiūrovai maži ir dideli.



KRONIKA

KALIFORNIJA

★ *Dr. J. Jusionis* iš Missouri persikėlė gyventi į Los Angeles, kur pradėjo dirbti Westwood ligoninėj. Jo sūnus Vytautas toliau tęsia studijas Missouri Universitete.

ILLINOIS

★ *Illinois Liet. Gyd. Draugijos Susirinkimai.* 1961 m. rugsėjo 26 d. įvyko poatostoginis draugijos susirinkimas, kuriame dr. J. Valaitis ir dr. V. Tauras padarė pranešimus apie įvykusį lietuvių gydytojų suvažiavimą New Yorke. Vėliau dr. Valaitis pranešė įvairių komisijų sąstatus ir aptarė jų veiklą.

Spalio 31 d. dr. E. Ringus įdomiai pravedė klininkines bei radiologines diskusijas. Dr. E. Kaminskas referavo įdomų ligos atsitikimą, kurio diagnozę sprendė susirinkimo dalyviai. Diskusijose dalyvavo dr. K. Ambrozaitis ir kiti. Dr. J. Valaitis referavo skrodimo ir patalogo - histologinių tyrimų duomenis, kuo ir patvirtino sisteminės sklerodermos diagnozę.

Gale svarstyta rašytojo A. Škėmos raštų leidimo reikalai.

★ *Dr. G. Misevičius* neseniai buvo paskirtas Kankakee Valstybinės ligoninės direktorium - superintendentu. Ši ligoninė yra viena iš didžiausių, nes turi 4200 lovų ir ją aptarnauja virš 800 tarnautojų.

Dr. G. M. baigęs Biržų gimnaziją, 1941 m. pradėjo medicinos studijas Kaune, V. D. Universitete. Vėliau tęsė studijas Tuebingene, Vokietijoje, kur 1950 metais gavo medicinos gydytojo diplomą.

Amerikoj internšipą atliko Čikagoje, Englewood ligoninėje. Vėliau dirbo Elgin Valstybinėj ligoninėj, kur įsigijo neuro-psicriatrijos specialybę.

1959 m. jis buvo paskirtas Peorijos Valstybinės ligoninės klinikiniu direktorium, gi pastaruoju metu jis tapo perkeltas į Kankakee Valstybinę ligoninę aukščiau minėtoms pareigoms eiti.

★ *Dr. K. Bobelis*, urologijos specialistas, pasistatė sau klinikas Elgin'e, 425 N. Liberty, Route 25.

★ *Lietuvių Gydytojų Draugijos Pagalbinis Moterų Vienetas* 1961 m. gruodžio 3 d. surengė vaikams tradicinę Kalėdų Eglutę. Programą atliko maži vaikučiai. Gėrėjosi mažieji ir

didieji. Parengimas vispusiškai pavyko. Vaišių stalai buvo gausiai apšėsti ne tik vaikų, bet ir tėvų.

★ *Dr. Albina Prunskienė* apsigyveno savo naujuose namuose, 2659 W. 59 St., Čikagoje, kur atidarė antrą kabinetą. Šiame kabinete dirbs pirmadieniais, ketvirtadieniais ir šeštadieniais.

★ *Dr. A. Aviža* iš Manteno, Illinois persikėlė į Ohio valstybę, kur pradėjo dirbti Veteranų ligoninėj.

★ *Dr. Z. Brinkis* jau baigia chirurgijos rezidenciją Čikagos Masonic ligoninėj. Jis susižiedavo su Žibute Balsyte, kuri ruošiasi igyti magistro laipsnį inžinerijoje.

★ *Dr. A. Rožėnas* nusipirko namą, 2946 W. Marquette Rd., kur jau persikėlė gyventi su šeima. Rožėnai augina dvi dukreles, kurios lanko pradžios mokyklą ir mokosi muzikos.

★ *Dr. Nijolė Remeikienė* pateko į "Sun Times" laikraštį, kaip dėstytoja Illinois Universiteto odontologijos mokyklos. Prie straipsnio buvo pridėta ir trys nuotraukos.

★ *Dr. Vacys Tumasonis su žmona Vidd* šią vasarą praleido atostogas Europoj; lankėsi Lisabone, Madride, Neapoly, Sorente, Capri saloj, Florencijoje ir Venecijoje. Būdami Romoje išsyrūpino audienciją pas Popiežių. Dr. V. Tumasonis Romoje dalyvavo pasauliniam neurologų kongrese. Vėliau lankėsi Vienoje, Miunchene, Paryžiuje ir keliavo po Šveicariją. Šios rūšies atostogomis buvo labai patenkinti.

★ *Dr. Z. Mingino sūnus Jonas*, 11 metų amžiaus, Lemonte, eidamas mokyklos patrulio pareigas, išgelbėjo 8 vaikų gyvybes. Tvarkant paleistų vaikų iš mokyklos judėjimą, pamatė nuo kalno be kontrolės riedančią mašiną tiesiai į mažų vaikų būrį. Jonas greitai susiorientavo ir staigiai visus mokinius subloškė į pakelės griovį. Automobilis prašvilpė pro šalį ir atsitrenkė į medį. Jonas pamatęs apalpusį vairuotoją, iškvietė greitosios pagalbos automobilį, kuriuo širdies smūgio ištiktą ligonį nuvežė ligoninėn. Maži vaikai tapo išgelbėti nuo galimos mirties, vairuotojas pasveiko, o JONAS MINGINAS tapo apdovanotas GYVYBES GELBEJIMO MEDALIU.

★ "Gajos Aidą", katalikų gydytojų Korpl! "Gajos" neperiadini biuletenį, redaguoja dr. K. Pemkus, o administruoja dr. Br. Valatka. Biuletenis skiriamas palaikyti korporacijos vidaus ryšiams ir leidžiamas mecenatų lėšomis. Pirmas biuletenio nu-

meris buvo skirtas Korp! "Gajos" suvažiavimui atžymėti. Ant-rame numery dr. K. Ambrozaitis rašo apie gajininko pareigas tremtyje.

★ *Dr. Stasys Budrys* Central Community ligoninės, Chicago, Ill., medikalių štabo išrinktas pirmininku 1962 metams. Sveikiname kolegą ir linkime geriausių sekmių. Red.

MASSACHUSETTS

★ *Dr. Georg Von Bekesy*, gimęs Vengrijoje, dabar dirbęs J. A. Valstybėse, Harvardo Universitete, Cambridge, Mass., gavo Nobelio premiją už darbus medicinos srity.

NEW JERSEY

★ *Dr. Žemaitienė* - *Sutkutė* buvo išvykusi į Europą.

NEW YORKAS

★ *Dr. V. Ingelevišius* su dukra Mara Vygantiene buvo išvykę 5 savaitėms atostogų į Europą, kur jie lankėsi Vokietijoje, Italijoje, Šveicarijoje ir kitur.

OHIO

★ *Dr. Z. Sabataičiui* Clevelando Poliklinikos Ligoninėje buvo padaryta sunki operacija.

★ *Dr. Algis Matulionis* buvo išrinktas Clevelando skyriaus Santaros pirmininku.

★ *Ohio Liet. Gyd. Draugijos* 10 metų veiklos paminėjimui suvažiavimas įvyko lapkričio 11 d., Charterhouse Motor Hotel. Iš Chicagos į suvažiavimą buvo nuvykę ALG Sąjungos pirmininkas dr. S. Biežis ir ALGS sekretorius dr. K. Ambrozaitis su poniomis. Suvažiavime išrinkta nauja valdyba iš dr. J. Ramanausko, dr. E. Lenkausko, dr. J. Stankaičio, dr. H. Brazaičio ir dr. D. Degesio. Naujoji valdyba pasiskirstys pareigomis. Suvažiavime nutarta paskirti penktąją premiją 1000 dolerių muz. komp. K. V. Banaičiui už jo sukurtą operą "Jūratė ir Kastytis".

PENSYLVANIA

★ *Dr. A. Šmulkštys* gruodžio 17 d., Filadelfijoje, Lietuvių Banko patalpose skaitė paskaitą apie hipnozė ir praktiškai demonstravo pačią hipnozės techniką.

KANADA

★ *Dr. J. Songaila* buvo išrinktas Pasaulio Lietuvių Bendruomenės valdybos pirmininku. Nesenai jis dalyvavo Radiologų gydytojų suvažiavime Čikagoje, kur jis turėjo galimybės pasitarti su J.A.V. Liet. Bendr. Centro Valdyba.

Dalyvaudamas Vliko sesijoje, jis savo kalboj pabrėžė vie-ningo lietuviško darbo reikšmę, telkiant visų politinių srovių žmones dirbti bendroj lietuviybės darbo dirvoj. Linkėjo Vlikui broliško vieningumo ir gilios tolerancijos.

ARGENTINA

★ *Dr. Aldas Šlepetyš* neseniai baigė mediciną. Jis gyvena savo namuose Charlone.

★ *Dr. Ana Rosa Miškūnaitė* dalyvavo Tarptautiniame Odontologijos Kongrese Montevideo mieste.

★ *LA Platos Universiteto Medicinos Fakultetą* baigė dr. P. Lopus, dr. Gruzė, dr. Žagrakalys, dr. Petronis ir dantų gydytoja dr. Zubauskaitė.

OKUPOUTA LIETUVA

★ *Kauno Kraujo Transfuzijos Stotis* 1961 m. kovo 11 d. minėjo savo veiklos dvidešimtmetį. Pranešimus padarė vyr. gyd. B. Jugutytė, doc. V. Sadauskas ir gyd. J. Gulbinas. Per 20 metų laikotarpį turėta 22,000 davėjų, iš kurių gauta 32,000 kraujo. Pabrėžta, kad Stotis įkurta Tarybų valdžios rūpinimosi dėka, deja, nepaminėta tos stoties pirmasis organizatorius ir vedėjas dr. J. Stasiūnas bei Lietuvos Raudonojo Kryžiaus pastangos tą stotį įkurti.

★ "*Sveikatos Apsaugos*" žurnale aprašoma chirurgų, terapeutų, akušerių - ginekologų, pediatrų, fiziatrų, onkologų, dermatologų, ortopedų, stomatologų, psichiatrų ir kitų mediciniškų mokslinių draugijų suvažiavimai ir konferencijos.

Pastaruosiu metu Vilniuje vyko *neurapologų ir psichiatrų antroji respublikinė konferencija*, kurioj buvo svarstyta šizofrenijos, neuroinfekcijų, traunų gydymo ir diagnostikos klausimai. Konferencijoje buvo perskaityti 43 pranešimai ir buvo patvirtinti Lietuvos psichoneurologinės pagalbos nauji planai.

Konferencijoje dalyvavo gydytojai ir mokslininkai bendradarbiai iš Maskvos, Baltarusijos, Latvijos ir Estijos.

DR. ALDONAI LABOKIENEI

jos mylimam tėveliui mirus, reiškiame nuoširdžią užuojautą

Amer. Liet. Gyd. Sąjungos Valdyba.

DR. JONUI JUOZEVIČIUI IR ŠEIMAI

jų mylimai motinai mirus Lietuvoje, reiškiamo gilią užuojautą

Amer. Liet. Gyd. Sąjungos Valdyba.

JURGIUI SKRINSKAI

mirus, jo mylimai žmonai, jo sūnui dr. Juozui Skrinskai ir giminėms reiškia giliausios užuojautos jausmus.

Amer. Liet. Gyd. Sąjungos Valdyba.

Compliments of

MARQUETTE MEDICAL LABORATORY

6132 S. KEDZIE AVENUE CHICAGO 29, ILL.

State Registry
No. 586

Joseph Plestina, MT
B. Gerson

WA 5 - 9792

WA 5 - 2670

PROFESSIONAL PHARMACIES

REMBLAKE — ROCHKES

ROCHKES

Apothecary

Medical Arts Pharmacy

2421 W. 63rd. Street

3213 W. 63rd Street

HE 4-1500

WA 5-4787

Open Daily 9:30 — 10

Open Daily 10 — 10

Wednesday & Saturday 9:30 — 9

Sunday 10 — 2

MARQUETTE

Medical Building Pharmacy, Inc.

6132 S. Kedzie Avenue

GR 6-3535

Open daily 10 — 10

Wednesday 10 — 6

Saturday 9:30 — 6

**PHYSICIAN'S, DIABETIC'S and SICKROOM
SUPPLIES**

**WE OFFER A FREE AND EFFICIENT PICKUP
AND DELIVERY SERVICE**

terra

3237 W. 63rd ST., CHICAGO 29, ILL.

Telefonas — 434 - 4660

STANKUS CONSTRUCTION CO.

ATLIEKAME VISUS STATYBOS IR PROJEKTAVIMO
DARBUS

SKICUS
IR PROJEKTŲ ĮKAINAVIMUS
ATLIEKAME VILTUI

ĮSTAIGOS ADRESAS
7403 So. Western Ave.
Chicago, Ill.



Tel.:
PR 8-2013
GR 6-2800
Namų PR 8-1291

RETURN TO:
Lithuanian Medical Bulletin,
3241 W. 66 Place,
Chicago 29, Ill.
Return postage guaranteed L.L.



Dr. V. Tumenas,
7042 S. Maplewood Ave.,
Chicago 29, Ill.

MIELI LIETUVIŲ GYDYTOJŲ BIULETENIO SKAITYTOJAI,

Taupykite saugioje, lietuviškoje taupymo
Bendrovėje, kuri pasižymi savo rekordu:

- ★ Įsteigta Chicagoje 1905 metais.
- ★ Nuo 1905 metų pergyvenome karus, ekonominės depresijas, panikas ir krizes, tačiau visiems savo tautytojams išmokėjome kiekviena sutaupytą dolerį.
- ★ Jūsų pinigus galima perkelti iš kitur, jei atsinešite savo banko knygutę.
- ★ Pinigų taupymui nereikia važinėti, juos galite atsiųsti paštu, nes mes apmokame visas pašto persiuntimo išlaidas.
- ★ Dabartinis mokamas dividendas $4\frac{1}{4}$ visose taupymo saskaitose.

Sirdingai ačiū!

MUTUAL *Federal* SAVINGS

and Loan Association

Chartered and Supervised by the United States Government
2202 W. CERMAK ROAD • CHICAGO 8, ILLINOIS
Phone: Virginia 7-7747 John J. Kazanuskas, Pres.

